

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



184403A0/066529

号码 No. :

兹证明：在所附文件上的深圳市康贝斯工贸有限公司张宝辉的
签字及该公司的印章属实。



THIS IS TO CERTIFY THAT: the signature of ZHANG BAOHUI
of SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD
and the seal of the said company on the annexed DOCUMENT
are genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized

Signature:

Huang Chunxuan

日期：2018年10月11日

(Date: Oct. 11, 2018)



Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd.

Сопроводительное письмо

Мы, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China направляем макет упаковки нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», Российская Федерация, 127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (доверенность от 28 Августа 2018 г.) для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-18824/45176 от 07.08.2017 на медицинское изделие: «Измерители артериального давления CS Medica CS-107, CS-107L» в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

– Макет упаковки на медицинское изделие «Измеритель артериального давления CS Medica CS-107», на 1 странице;

– Макет упаковки на медицинское изделие «Измеритель артериального давления CS Medica CS-107L», на 1 странице;

Мы сообщаем, что изменения в дизайн упаковок медицинского изделия «Измерители артериального давления CS Medica CS-107, CS-107L» были внесены в маркетинговых целях.

Мы подтверждаем, что внесенные изменения не повлияют на качество, эффективность и безопасность медицинского изделия.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

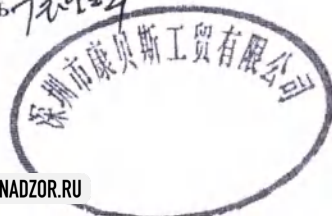
Дата 2018.10.11

Должность

Имя

Подпись

Печать



Cover letter

We, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, build. 3, 7, Vorotnikovskiy per., Moscow, 127006, Russian Federation (power of attorney dated August 28, 2018), for making changes in the documents of the registration dossier № РД-18824/45176 from 07.08.2017 of a medical device: «Aneroid Sphygmomanometers CS Medica CS Medica CS-107, CS-107L» in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

– Package design of the medical device «Aneroid Sphygmomanometer CS Medica CS-107» of 1 page;

– Package design of the medical device «Aneroid Sphygmomanometer CS Medica CS-107L » of 1 page;

We inform that changes were made to the package design of medical device: «Aneroid Sphygmomanometers CS Medica CS Medica CS-107, CS-107L » for marketing purposes

We confirm that making changes will not affect the effectiveness, safety and quality of the medical device.

We confirm the accuracy of the provided information.

Date 2018.10.11

Job title

Name

Signature

Stamp



Производитель: Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China.
Сделано в Китае

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом



Встроенный
фонендоскоп



ПОДЕР
ПРОДАЖ*

ИЗМЕРИТЕЛЬ
АРТЕРИАЛЬНОГО
ДАВЛЕНИЯ
CS MEDICA CS-107



Увеличенный манометр с легко читаемой шкалой в противодударном корпусе. Манометр совмещен с нагнетателем давления



Увеличенная нейлоновая манжета для окружности плеча 22-38 см с металлическим фиксирующим кольцом, которое облегчает самостоятельное ее закрепление на плече



Встроенный в манжету металлический фонендоскоп для удобства самостоятельного измерения



Эластичный нагнетатель давления (груша) с пылезащитным фильтром и хромированными слюянными вентилем



Мягкий футляр для хранения прибора



Полное бесплатное сервисное обслуживание



Прибор внесен в Государственный реестр средств измерений Российской Федерации

CS
СиЭс МЕДИКА



ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-107

**ЛИДЕР
ПРОДАЖ***

CS
СиЭс МЕДИКА

ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-107

CS
СиЭс МЕДИКА

**CS MEDICA
CS-107**

Произведено по заказу
и под контролем ООО «СиЭс Медика»,
импортер и уполномоченный
представитель производителя, официаль-
ный представитель торговой марки
CS Medica на территории Российской
Федерации, а также государств - членов
Таможенного союза.

www.csmedica.ru
csinfo@csmedica.ru

**Бесплатная горячая линия
по России: 8-800-555-00-80**

127006, Москва,
Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел.: +7 (495) 363-16-52
Тел./факс: +7 (495) 363-16-56

* механические тонометры CS Medica
в упаковках в группе «Механические
приборы» с занимаемой долей 33%
по данным ООО «Ай Эм Зс Хэлс»,
«Розничный аудит медицинских
приборов в РФ», февраль 2018 г.



PG CE 0123 G



**ЛИДЕР
ПРОДАЖ***



Встроенный
фонендоскоп



Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



В соответствии с Приказом Минздрава РФ от 24 января 2003 г. N 4 «О мерах по совершенствованию организации медицинской помощи больным с артериальной гипертензией в Российской Федерации» метод самоконтроля артериального давления (АД) предполагает измерение АД самим пациентом или его родственниками.
Допускается измерение АД по методу Н.С. Короткова (при наличии навыков, обучения или контроля правильности выполнения измерений со стороны медицинского персонала).

CS
СиЭс МЕДИКА

**ИЗМЕРИТЕЛЬ
АРТЕРИАЛЬНОГО
ДАВЛЕНИЯ
CS MEDICA CS-107L
для левшей**



Встроенный
фонендоскоп



Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



Производитель: Shenzhen Compositeservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chuntang Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China.
Сделано в Китае

CS
СиЭс МЕДИКА

Прибор разработан
специально для левшей



Увеличенный манометр
с легко читаемой шкалой
в противоударном корпусе.
Манометр совмещен
с нагнетателем давления



Увеличенная нейлоновая ман-
жета для окружности плеча
22-38 см с металлическим
фиксирующим кольцом, кото-
рое облегчает самостоятель-
ное ее закрепление на плече



Встроенный в манжету метал-
лический фонендоскоп для
удобства самостоятельного
измерения



Эластичный нагнетатель
давления (груша) с пылеза-
щитным фильтром и хроми-
рованным спускным вентилем



Мягкий футляр
для хранения прибора



Пожизненное бесплатное
сервисное обслуживание



Прибор внесен в Госреестр
средств измерений Росстан-
дарта РФ

CS
СиЭс МЕДИКА



ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-107L для левшей

**ЛИДЕР
ПРОДАЖ**

CS
СиЭс МЕДИКА

ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-107L для левшей

CS
СиЭс МЕДИКА

CS MEDICA
CS-107L
для левшей



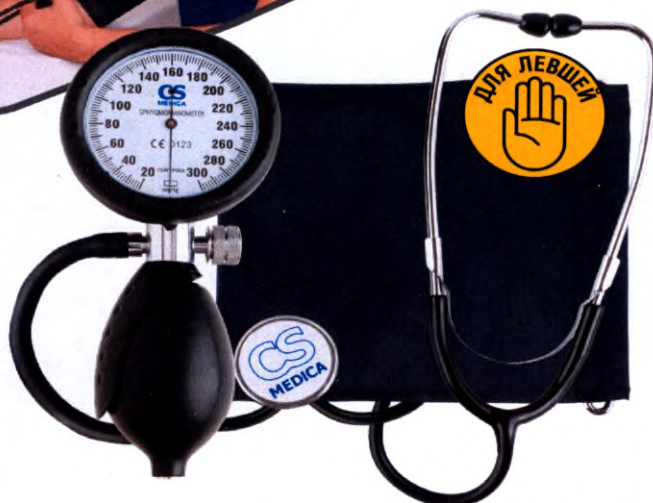
**ЛИДЕР
ПРОДАЖ**



Встроенный
фонендоскоп



Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом



ДЛЯ ЛЕВШЕЙ

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



Произведено по заказу
и под контролем ООО «СиЭс Медика»,
импортер и уполномоченный
представитель производителя, официаль-
ный представитель торговой марки
CS Medica на территории Российской
Федерации, а также государств - членов
Таможенного союза.

www.csmedica.ru
csinfo@csmedica.ru

Бесплатная горячая линия
по России: 8-800-555-00-80

127006, Москва,
Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел.: +7 (495) 363-16-52
Тел./факс: +7 (495) 363-16-56

* механические тонометры CS Medica
в упаковках в группе «Механические
приборы» с занимаемой долей 33%
по данным ООО «Ай Эл Эс Хэлс»,
«Розничный аудит медицинских
приборов в РФ», февраль 2018 г.

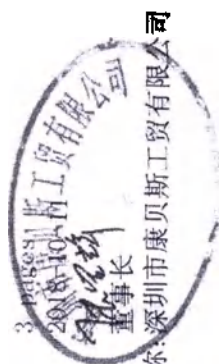


4 607043 670441

PG CE 0123

В соответствии с Приказом Минздрава РФ от 24 января 2003 г. N 4 «О мерах по совершенствованию организации медицинской помощи больным с артериальной гипертензией в Российской Федерации» метод самоконтроля артериального давления (АД) предполагает измерение АД самим пациентом или его родственниками. Допускается измерение АД по методу Н.С. Короткова (при наличии навыков, обучения или контроля правильности выполнения измерений со стороны медицинского персонала).

页数:
日期:
签名:
职务:



公司名称: 深圳市康贝斯工贸有限公司

**Совет по содействию международной торговле Китая
Палата Китая по международной торговле**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 184403A0/066529

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись ЧЖАН БАОХУЙ, ШЕНЬЧЖЕНЬ
КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД. (SHENZHEN
COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD.) и печать указанной компании на
прилагаемом ДОКУМЕНТЕ являются подлинными.

[Печать: Совет по содействию международной торговле Китая]

Совет по содействию международной
торговле Китая

[подпись]

Подпись уполномоченного лица
Хуань Чуньсюань

Дата: 11 октября 2018 года

Дата: 11.10.2018 г.

Подпись [подпись]

Печать:

[Круглая печать * 2: Шеньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.]

Кол-во страниц: 3 страницы

Дата: 11-10-2018 г.

Имя: Чжан Баохуй

Подпись: [подпись]

Компания: ШЕНЬЧЖЕНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД.

Печать:

[Круглая печать: Шеньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.]

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Марковым Александром Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Шестого ноября две тысячи восемнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подлинности перевода переводчика Маркова Александра Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № № 77/09-н/77-2018- 90-5561

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

ПОДПИСЬ



Г.Б. Акимов

Гербовая печать
нотариуса г.Москвы
Акимова Г.Б

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 8 лист(а)(ов)

Нотариус

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Шестого ноября две тысячи восемнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № № 77/09-н/77-2018- 90-5561

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 90 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 450 руб.



Г.Б. Акимов

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 8 лист(а) (ов)

Нотариус

Г.Б. Акимов